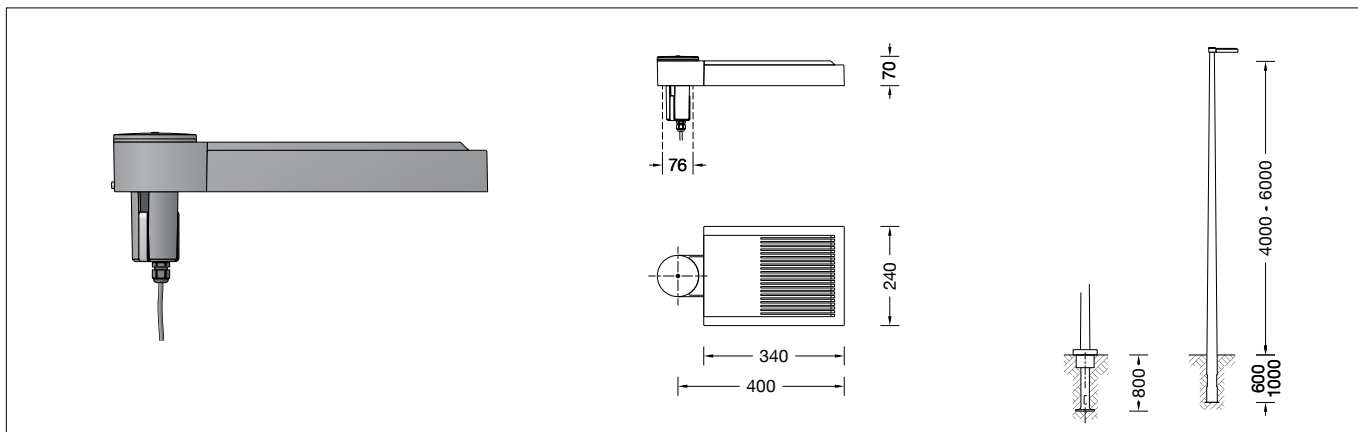


BEGA**84 581**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Aufsatzleuchte mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung für die räumlich tiefe Ausleuchtung von Flächen und Plätzen. Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 6000 mm.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas entspiegelt
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Für Mastzopf ø 76 mm
Mastinnendurchmesser min. 62 / max. 70 mm
Einstecktiefe 100 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1 mm²
Leitungslänge 6 m
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II 
Schutzart IP 66
Staubdicht und Schutz gegen starkes Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 5,4 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Es wird kein Licht in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Instructions for use**Application**

Pole top luminaire with asymmetrical light distribution for in-depth illumination of surfaces and squares. For mounting heights 4000 - 6000 mm.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Safety glass, antireflection-coated
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
For pole top ø 76 mm
Inner diameter of the pole min. 62 / max. 70 mm
Slip fitter insert depth 100 mm
Connecting cable X05BQ-F 4 x 1 mm²
Cable length 6 m
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II 
Protection class IP 66
Dust-tight and protection against strong water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 5.4 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Dark Sky

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. No light is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Luminaire tête de mât à répartition lumineuse asymétrique pour un éclairage puissant sur de larges surfaces ou des places. Pour hauteurs de feu 4000 - 6000 mm.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité antireflet
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Pour tête de mât ø 76 mm
Diamètre intérieur du mât min. 62 / max. 70 mm
Profondeur d'embout 100 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1 mm²
Longueur de câble 6 m
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II 
Degré de protection IP 66
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau puissants
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 5,4 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Il n'y a aucune émission de lumière dans le demi espace au-dessus du luminaire.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Montage

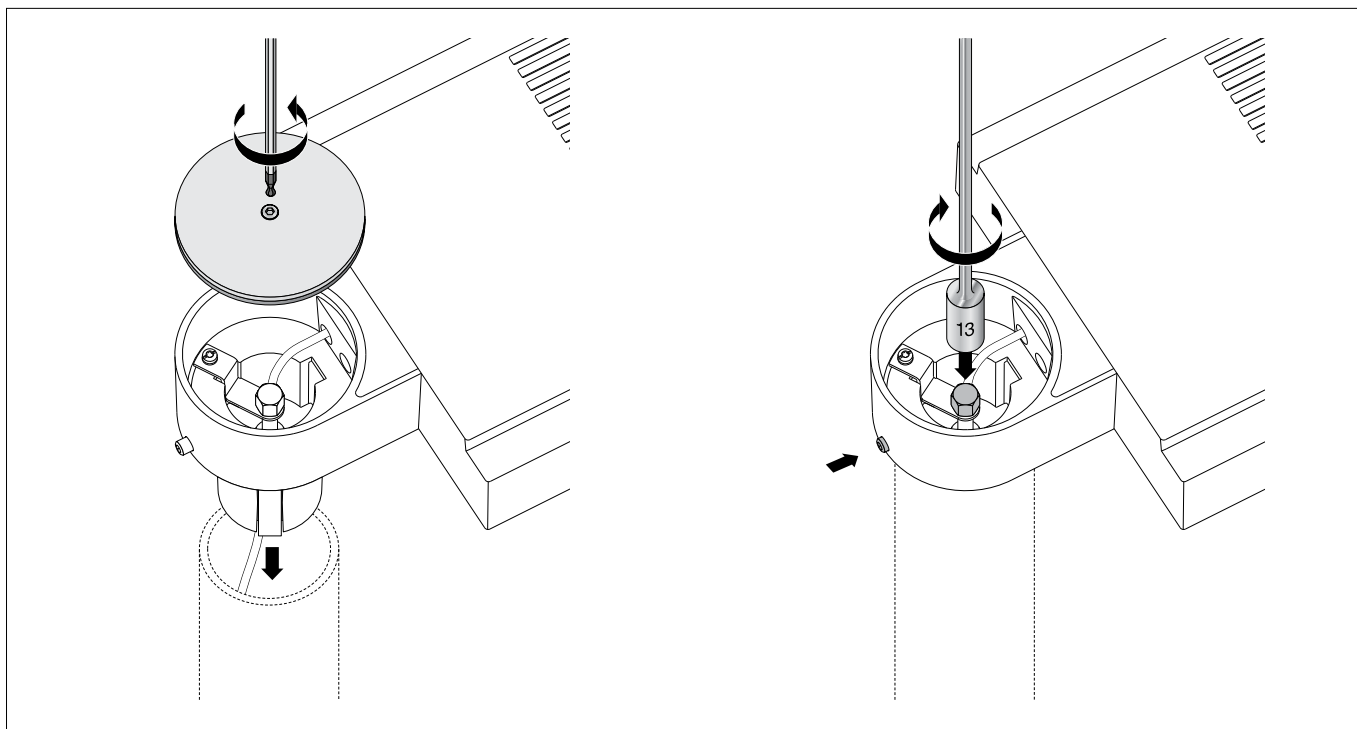
Innensechskantschraube (SW 4) der Verschlusskappe lösen und Verschlusskappe herausnehmen.
Verbindungsleitung in Mast einführen.
Leuchte aufsetzen und ausrichten.
Sechskant-Hutmutter (SW 13) und seitliche Innensechskantschraube (SW 4) fest anziehen.
Anzugsdrehmomente je 12 Nm.
Verschlusskappe einsetzen und mit Innensechskantschraube fest verschrauben.

Installation

Undo hexagon socket head screw (wrench size 4 mm) of the closing cap and remove closing cap.
Lead luminaire connecting cable into the pole.
Put on and align luminaire.
Secure hexagon cap nut (wrench size 13 mm) and lateral hexagon socket head screw (wrench size 4 mm) firmly.
Torque 12 Nm each.
Insert closing cap and tighten it firmly with the hexagon socket head screw.

Installation

Desserrer la vis six pans creux (SW 4) latérale se trouvant sur le bouchon de fermeture et retirer le bouchon.
Introduire le câble de raccordement du luminaire dans le mât.
Placer le luminaire sur le mât et ajuster.
Bien serrer l'écrou borgne hexagonal (SW 13) et la vis six pans creux (SW 4) latérale.
Moment de serrage 12 Nm chacune.
Monter le bouchon de fermeture et serrer fermement avec la vis à six pans creux.



Der elektrische Anschluss der Leuchte muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

The electrical connection of the luminaire must be made with the appropriate protection class and safety class using suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) on the luminaire power supply cable. We recommend you use BEGA connection boxes for this purpose. Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N). The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

e raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Nous conseillons l'utilisation des boîtes de connexion BEGA. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen
Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the
luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent
dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	17,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

84 581 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1081/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3010 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2334 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	131,1 lm/W

84 581 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-1081/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3095 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2400 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	134,8 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	15,8 W
Luminaire connected wattage	17,8 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

84 581 K3

Module designation	LED-1081/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3010 lm
Luminaire luminous flux*	2334 lm
Luminaire luminous efficiency*	131,1 lm/W

84 581 K4

Module designation	2x LED-1081/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3095 lm
Luminaire luminous flux*	2400 lm
Luminaire luminous efficiency*	134,8 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	15,8 W
Puissance raccordée du luminaire	17,8 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

84 581 K3

Désignation du module	LED-1081/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3010 lm
Flux lumineux du luminaire*	2334 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	131,1 lm/W

84 581 K4

Désignation du module	2x LED-1081/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3095 lm
Flux lumineux du luminaire*	2400 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	134,8 lm/W

* données provisoires

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified
persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire
gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le module LED peut être remplacé
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende
BEGA Lichtmaste:

Konische Maste aus Aluminium lackiert · mit Tür und C-Schiene		
70 914 Mast mit Erdstück	H 4000 mm	
70 725 Mast mit Erdstück	H 4500 mm	
70 915 Mast mit Erdstück	H 5000 mm	
70 916 Mast mit Erdstück	H 6000 mm	
70 791 Mast mit Fußplatte	H 4000 mm	
70 792 Mast mit Fußplatte	H 4500 mm	
70 794 Mast mit Fußplatte	H 5000 mm	

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Aluminium lackiert · mit Tür und C-Schiene		
70 901 Mast mit Erdstück	H 4000 mm	
70 903 Mast mit Erdstück	H 5000 mm	
70 905 Mast mit Erdstück	H 6000 mm	
70 900 Mast mit Fußplatte	H 4000 mm	
70 902 Mast mit Fußplatte	H 5000 mm	
70 904 Mast mit Fußplatte	H 6000 mm	

Konische Holz-Lichtmaste mit Leimholz nach DIN EN 14080 und Aluminium · mit Tür und C-Schiene		
71 193 Mast mit Fußplatte	H 4000 mm	
71 194 Mast mit Fußplatte	H 5000 mm	
71 195 Mast mit Fußplatte	H 6000 mm	

Passende Anschlusskästen finden Sie in den
Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

Accessories

For this luminaire we recommend the following
BEGA luminaire poles:

Tapered aluminium poles · lacquered with access door and C-clamp		
70 914 Pole with anch.section	H 4000 mm	
70 725 Pole with anch.section	H 4500 mm	
70 915 Pole with anch.section	H 5000 mm	
70 916 Pole with anch.section	H 6000 mm	
70 791 Pole with baseplate	H 4000 mm	
70 792 Pole with baseplate	H 4500 mm	
70 794 Pole with baseplate	H 5000 mm	

Cylindrically stepped aluminium poles lacquered · with door and C rail		
70 901 Pole with anch.section	H 4000 mm	
70 903 Pole with anch.section	H 5000 mm	
70 905 Pole with anch.section	H 6000 mm	
70 900 Pole with baseplate	H 4000 mm	
70 902 Pole with baseplate	H 5000 mm	
70 904 Pole with baseplate	H 6000 mm	

Tapered poles made of laminated wood in accordance with DIN EN 14080 and aluminium · with access door and C-clamp		
71 193 Pole with baseplate	H 4000 mm	
71 194 Pole with baseplate	H 5000 mm	
71 195 Pole with baseplate	H 6000 mm	

Please see the instructions for use of the
luminaire poles for suitable connection boxes.

Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les
mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en aluminium · laqués avec porte et rail de montage		
70 914 Mât avec pièce ent.	H 4000 mm	
70 725 Mât avec pièce ent.	H 4500 mm	
70 915 Mât avec pièce ent.	H 5000 mm	
70 916 Mât avec pièce ent.	H 6000 mm	
70 791 Mât sur platine	H 4000 mm	
70 792 Mât sur platine	H 4500 mm	
70 794 Mât sur platine	H 5000 mm	

Mâts cylindriques étagés en aluminium laqués · avec porte et rail de montage		
70 901 Mât avec pièce ent.	H 4000 mm	
70 903 Mât avec pièce ent.	H 5000 mm	
70 905 Mât avec pièce ent.	H 6000 mm	
70 900 Mât sur platine	H 4000 mm	
70 902 Mât sur platine	H 5000 mm	
70 904 Mât sur platine	H 6000 mm	

Mâts coniques avec bois lamellé-collé selon DIN EN 14080 et aluminium · avec porte et rail de montage		
71 193 Mât sur platine	H 4000 mm	
71 194 Mât sur platine	H 5000 mm	
71 195 Mât sur platine	H 6000 mm	

Vous trouverez les boîtes de connexion
correspondants dans les fiches d'utilisation
des mâts.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Rahmen grafit	25 000 087
LED-Netzteil	DEV-0340/700
LED-Modul 3000 K	LED-1081/830
LED-Modul 4000 K	LED-1081/840
Reflektor	76 001 943
Dichtung	83 002 042

Spares

Spare glass with frame graphite	25 000 087
LED power supply unit	DEV-0340/700
LED module 3000 K	LED-1081/830
LED module 4000 K	LED-1081/840
Reflector	76 001 943
Gasket	83 002 042

Pièces de rechange

Verre de rechange avec anneau graphite	25 000 087
Bloc d'alimentation LED	DEV-0340/700
Module LED 3000 K	LED-1081/830
Module LED 4000 K	LED-1081/840
Réflecteur	76 001 943
Joint	83 002 042